

Sveriges första medicinska ordbok på nätet.

Det ska nu bli möjligt att söka bland fler än 10 000 medicinska termer när Sveriges första oberoende medicinska ordbok lanseras på nätet. Sidan baseras på boken Medicinsk fickordbok som gavs ut första gången 1927 av en av Sveriges första kvinnliga läkare.

Internet har bidragit till en allt mer upplyst allmänhet vad gäller sjukdomstillstånd och behandlingar. Såväl privatpersoner som vårdpersonal söker information på nätet i större utsträckning än i böcker. Trots det har det hittills saknats en svensk medicinsk ordbok på nätet som samlar medicinska termer **inom alla specialområden**.

- Det finns flera engelska medicinska ordböcker på nätet men ingen heltäckande svensk variant. Samtidigt söker allt fler information via nätet och stöter ofta på främmande medicinska termer.

Det säger Annica Carnbring Belfrage som driver Belfrage Förlag tillsammans med sin man Hans Belfrage, överläkare vid akutkliniken i Lund. Det lilla förlaget har gett ut boken Medicinsk fickordbok sedan 1927 då Sveriges första kvinnliga läkare stod bakom utgåvan som främst användes av sjuksköterskor och studerande.

- Nu används boken flitigt i vården och av läkarstudenter som dagligen behöver information om medicinsk terminologi. Genom att även lägga ut boken på nätet blir informationen tillgänglig och användbar på ett helt annat sätt, även för allmänheten. Att snabbt få information via datorn eller mobilen efterfrågas i dag.

Om man googlar medicinska termer i dag får man många träffar men sedan måste informationen hanteras och värderas. Annica Carnbring Belfrage påpekar att den nya lättillgängligheten ställer ökade krav på innehåll och trovärdighet.

Specialiserade läkare granskar

Översättningen av de medicinska termerna bearbetas av femton doktorer med ansvar för sin specialitet inom medicinen. Språket är anpassat för dem som har ett behov av ett komplett medicinskt uppslagsverk i sitt yrke, men också för en upplyst allmänhet.

- Drömmen är att sidan ska bli så pass stor att den omfattar 50 000 termer. Vi gör till exempel just nu en djupare neurologisk ordbok och de termerna kommer också att finnas tillgängliga på nätet.

En interaktiv sida

Annica Carnbring Belfrage, som har en bakgrund på Pharmacia, är redaktör för sidan och vill att den nya webbplatsen ska bli ett ställe där vården och allmänheten kan mötas.

- Dagens internet handlar mycket om interaktivitet och här blir det möjligt för vården att kommunicera med varandra och med allmänheten via ett forum.

Varje dag använder Annica twitter för att kommunicera ut aktuella artiklar och händelser inom sjukvården och hennes mål är att varje dag förklara ett ord.

Det publiceras årligen 1,4 miljoner medicinska vetenskapliga artiklar och i detta informationsflöde presenteras ständigt nya termer. Medicinsk ordbok kommer ständigt uppdateras och innefatta ny terminologi inom medicinen.

Kontaktperson: Annica Carnbring Belfrage

Tel: 070 226 27 20

E-post: annica@belfrageforlag.se

